

**LICENCE FOR THE USE OF IMAGES OF NATIONAL LIBRARY OF WALES MATERIAL IN PRODUCTS, BOTH ELECTRONIC (INCLUDING WEBSITES) AND NON-ELECTRONIC**

Licence number: Invoice number:

**The following Agreement is made between**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **The Licensee:** | Name:  Address: |  |
| Contact name if different: | Tel: |
| **The Library:** | The National Library of Wales  Penglais  Aberystwyth SY23 3BU |  |

**For the purpose of this Agreement the following expressions shall have the following meanings:**

|  |
| --- |
| **The Image(s):**  (Title and NLW  reference) Format: Resolution: |
| **The Product:**  (title of book, presentation) |
| **The Production Run:**  (units/broadcasts) |
| **The Term:**  (number of days) |
| **The Territory:**  (e.g. world-wide) |
| **Commencement Date:** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **The Licence Fee:** | Per image: | Total fee: |  |  |
| £ | + VAT | £ | + VAT |  |

This licence is governed by the terms set out below. These terms may not be altered in any particular without the written consent of the Library. The Licensee shall not be permitted to use the Images unless and until the Licensee has signed and returned this licence to the Library.

**The Licensee’s acknowledgement to the Library in the Product shall be worded as follows:**

|  |
| --- |
|  |

**I hereby agree to the licence terms as stipulated below:**

|  |
| --- |
| Signed for and on behalf of The National Library of Wales:  Date |
|  |
| Signed for and on behalf of the Licensee:  Date |
|  |

**Standard terms and conditions:**

**1: The Library, in consideration of the Licence Fee grants a non-exclusive licence in the Territory for the Term in favour of the Licensee:**

(a) to record and hold under the Licensee’s control the Image(s) described above in the form supplied by the Library; and

(b) to use the Image(s) for or in the Product until expiry of the Term or until the Production Run specified above is completed, whichever occurs soonest.

**2: This licence is granted subject to the following conditions:**

(a) the Licensee cannot use the Image(s) for any use other than the uses permitted under this Agreement;

(b) the Licensee is responsible for securing third party clearances and accepts sole liability for any complaints or actions arising from the use of the Image(s) in the Product specified;

(c) no re-use or further reproduction of the Image(s) whether for future production runs or otherwise is permitted after the termination of this Agreement without the prior written agreement of the Library and the payment of additional fees;

(d) where the Library has supplied the Image(s) in a form and, where applicable, to a standard of resolution agreed between the Library and the Licensee, or where the Licensee has created the Image(s) with the agreement of the Library, the Licensee will not use the Image(s) for any purpose other than for or in the Product;

(e) all copies of the Product shall include the credit ‘By permission of Llyfrgell Genedlaethol Cymru / The National Library of Wales’ unless the Library has stated otherwise in writing;

(f) (i) where the Product is a non-electronic one, the Library reserves the right to claim a complimentary copy of the Product in which the Image(s) appear, which the Library shall have the right to make available to its users; (ii) where a CD-Rom or other physically distinct object is part of the Product, at least two copies shall be given to the Library free of charge within sixty days of publication, which copies the Library shall have the right to make available to its users; (iii) where an on-line Product, the Library requires complimentary access for all persons accessing the internet through computer terminals situated on the Library’s premises, by whatever method it deems fit;

(g) within one month of completion of the Production Run, or upon termination of this Agreement for any reason whatsoever, the Licensee must: (i) cease all use of the Image(s); and (ii) erase all copies or records of the Image(s) made under this licence from the Licensee’s database, unless a further Production Run is agreed and the relevant additional fees paid;

(h) no adaptation, alteration or manipulation which distorts or materially alters the Image(s) is permitted, without the prior written consent of the Library, but manipulation which clarifies the Image(s) is permitted;

(i) the Licensee shall not use the Image(s) in any way which would prejudice the reputation of either the author(s) of the work(s) represented in the Image(s) or the Library or in any way which would be considered derogatory treatment;

(j) this licence is personal to the Licensee and may not be assigned, transferred or sub-licensed without the prior written consent of the Library;

(k) the Licensee shall ensure that third parties including designers and printers are bound by the terms of this licence; and

(l) the Licensee shall not allow any third parties to use or reproduce the Image(s) and shall inform the Library of any unauthorised use of any of the Image(s) as soon as it becomes aware of the same.

**3: Payment**

In consideration of this licence, the Licensee shall pay the Library the Licence Fee. The licence fee applies to this licence only. VAT shall be charged at the current rate. All fees shall be payable on receipt of invoice. The Licence Fee does not include reprographic fees which may be invoiced by the Library in addition.

**4: Termination**

The Library shall be entitled forthwith to terminate this Agreement by written notice to the Licensee if the Licensee commits any material breach of any of the provisions of this Agreement and, in the case of a breach which is capable of remedy, fails to remedy the same within thirty days after receipt of a written notice giving full particulars of the breach and requiring it to be remedied.

**5: Entire Agreement**

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all previous communications and agreements including any and all pre-contractual representations (except for fraudulent representations) between the parties with respect to the subject matter of this Agreement.

**6: Force Majeure**

Neither party shall be liable or be deemed to be in default for any total or partial failure to perform or fulfil its obligations under this Agreement by reason of force majeure, namely, events or circumstances beyond the reasonable control of that party, including, but not limited to, acts of God, acts of civil or military authority, war, fire, explosion, flood, sabotage, embargo, riot, civil commotion, strikes and lockouts.

**7: Notices**

Any notices which either party may be required to give to the other shall be sufficiently served if given in writing and sent by first class post, to the address of that party set out herein or to such other address as may be notified in writing by that party for this purpose. Notices shall be deemed to have been given two business days after the date of posting.

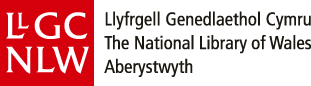
**8: Severability**

If and to the extent that any of the terms or provisions of this Agreement shall be determined to be invalid, unlawful or unenforceable, then such term or provision shall to that extent be deemed not to form part of this Agreement and accordingly shall be deleted from the remaining terms and provisions of this Agreement which shall continue to be valid, subsisting and enforceable between the parties to the maximum extent lawfully possible.

**9: Jurisdiction and Governing Law**

This licence shall be governed by the laws of England and Wales and all disputes arising in any way out of or affecting this Agreement shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts of England and Wales, to which the parties agree to submit.





**TRWYDDED AR GYFER DEFNYDD O DDELWEDDAU O DDEUNYDD LLYFRGELL GENEDLAETHOL CYMRU MEWN CYNNYRCH ELECTRONIG (YN CYNNWYS GWEFANNAU) A RHAI NAD YDYNT YN ELECTRONIG**

Rhif trwydded: Rhif anfoneb:

**Gwneir y Cytundeb canlynol rhwng**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deiliad y Drwydded:** | Enw:  Cyfeiriad: |  |
| Enw cyswllt os yn wahanol: | Ffôn: |
| **Y Llyfrgell:** | Llyfrgell Genedlaethol Cymru  Penglais  Aberystwyth SY23 3BU |  |

**At bwrpas y Cytundeb hwn bydd gan yr ymadroddion canlynol yr ystyron canlynol:**

|  |
| --- |
| **Y Delweddau:**  (Teitl a rhif  cyfeirnod LlGC)  **Fformat: Cydraniad:** |
| **Y Cynnyrch:**  (teitl llyfr, cyflwyniad) |
| **Y Rhediad Cynhyrchu:**  (unedau/darllediadau) |
| **Y Tymor:**  (mewn diwrnodau) |
| **Y Diriogaeth:**  (e.e. byd-eang) |
| **Dyddiad Dechrau:** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ffi y Drwydded:** | Fesul delwedd: |  | Cyfanswm y Ffi: |  |
|  | £ | + TAW | £ | + TAW |

Rheolir y drwydded hon gan yr telerau a osodir isod. Ni ellir addasu’r telerau hyn heb ganiatâd ysgrifenedig y Llyfrgell. Ni chaniateir i Ddeiliad y Drwydded ddefnyddio’r Delweddau oni bai a than i Ddeiliad y Drwydded arwyddo a dychwelyd y drwydded hon i’r Llyfrgell

**Bydd cydnabyddiaeth y** Deiliad y Drwydded i’r Llyfrgell yn y Cynnyrch wedi’i eirio **fel a ganlyn:**

|  |
| --- |
|  |

**Trwy hyn yr wyf yn cytuno i delerau’r drwydded fel y nodir isod.**

|  |
| --- |
| Arwyddwyd dros ac ar ran Llyfrgell Genedlaethol Cymru:  Dyddiad |
|  |
| Arwyddwyd dros ac ar ran Deiliad y Drwydded:  Dyddiad |
|  |

**Telerau ac amodau safonol:**

**1: Mae’r Llyfrgell, wrth ystyried Ffi’r Drwydded yn rhoi trwydded anghyfyngedig yn y Diriogaeth am y Tymor sy’n caniatáu i Ddeiliad y Drwydded:**

(a) gofnodi a chadw dan reolaeth Deiliad y Drwydded y Delwedd(au) a ddisgrifir uchod yn y ffurf a ddarparwyd gan y Llyfrgell; ac

(b) i ddefnyddio’r Delwedd(au) ar gyfer neu yn y Cynnyrch hyd at ddiwedd y Tymor neu ddiwedd y Rhediad Cynhyrchu a nodwyd uchod, pa un bynnag sy’n digwydd gynharaf.

**2: Cyflwynir y drwydded hon ar yr amodau canlynol:**

(a) ni chaiff Deiliad y Drwydded ddefnyddio’r Delwedd(au) at unrhyw bwrpas ar wahan i’r defnydd a ganiateir dan y Cytundeb hwn;

(b) mae Deiliad y Drwydded yn gyfrifol am glirio hawliau trydydd parti ac yn derbyn atebolrwydd llwyr am unrhyw gwynion neu gamau yn codi o’r defnydd o’r Delwedd(au) yn y Cynnyrch;

(c) ni chaniateir unrhyw ail-ddefnydd neu atgynhyrchu pellach o’r Delwedd(au) ar gyfer rhediadau cynhyrchu yn y dyfodol nac fel arall ar ôl terfyn y Cytundeb hwn heb ganiatâd ysgrifenedig y Llyfrgell a thaliad ffioedd ychwanegol o flaen llaw;

(d) ble mae’r Llyfrgell wedi darparu y Ddelwedd ar ffurf ac, os yn briodol, at safon cydraniad a gytunwyd rhwng y Llyfrgell a Deiliad y Drwydded, neu lle mae Deiliad y Drwydded wedi creu Delwedd(au) gyda chaniatâd y Llyfrgell, ni fydd Deiliad y Drwydded yn defnyddio’r Delwedd(au) at unrhyw bwrpas heblaw ar gyfer neu yn y Cynnyrch.

(e) bydd pob copi o’r Cynnyrch yn cynnwys nodyn yn cydnabod bod y Delweddau wedi eu darparu gan Lyfrgell Genedlaethol Cymru, gyda geiriad y nodyn i’w gytuno rhwng y Llyfrgell a Deiliaid y Drwydded;

(f) (i) lle nad yw’r Cynnyrch yn electronig, mae’r Llyfrgell yn cadw’r hawl i hawlio copi di-dâl o’r Cynnyrch y mae’r Delwedd(au) yn ymddangos ynddo, a bydd gan y Llyfrgell hawl i roi mynediad iddo i’w defnyddwyr; (ii) ble mae CD-Rom neu wrthrych ffisegol arall yn rhan o’r Cynnyrch, rhoir o leiaf dau gopi yn ddi-dâl i’r Llyfrgell o fewn chwe deg diwrnod i gyhoeddi, a bydd gan y Llyfrgell hawl i roi mynediad iddynt i’w defnyddwyr; (iii) ble mae’r Cynnyrch yn gynnyrch ar-lein, rhoir mynediad di-dâl i bersonau sy’n cael mynediad i’r rhyngrwyd ar derfynellau ar safle’r Llyfrgell, drwy ba bynnag ddull y mae’n ei ystyried yn addas;

(g) o fewn mis i gwblhau’r Rhediad Cynhyrchu, neu ar derfyn y Cytundeb hwn am ba reswm bynnag, rhaid i Ddeiliad y Drwydded: (i) roi’r gorau i bob defnydd o’r Delwedd(au); a (ii) dileu o gronfa ddata Deiliad y Drwydded pob copi neu gofnod o’r Delwedd(au) a wnaed o dan y drwydded, oni bai bod Rhediad Cynhyrchu pellach wedi ei ganiatáu a bod y ffioedd ychwanegol perthnasol wedi eu talu.

(h) ni chaniateir unrhyw addasu, newid neu drin sy’n gwyrdroi neu’n newid Delwedd(au) yn sylweddol heb ganiatâd ysgrifenedig y Llyfrgell o flaen llaw, ond caniateir trin er mwyn cynyddu eglurdeb delwedd;

(i) ni fydd Deiliad y Drwydded yn defnyddio’r Delwedd(au) mewn unrhyw ffordd a fydd yn niweidiol i enw da awdur(on) o’r gweithiau a gynrychiolir yn y Delwedd(au) neu’r Llyfrgell neu mewn unrhyw ffordd y gellir ei ystyried yn ddefnydd difrïol;

(j) mae’r drwydded hon yn bersonol i Ddeiliad y Drwydded ac ni ellir ei drosglwyddo neu is-drwyddedu heb ganiatâd y Llyfrgell o flaen llaw.

(k) bydd Deiliad y Drwydded yn sicrhau bod trydydd partïon gan gynnwys dylunwyr ac argraffwyr yn ymrwymo i delerau’r drwydded hon; a

(l) ni fydd Deiliad y Drwydded yn caniatáu i drydydd partïon ddefnyddio neu atgynhyrchu’r Delwedd(au) a bydd yn rhoi gwybod i’r Llyfrgell am unrhyw gamddefnydd o unrhyw un o’r Delwedd(au) cyn gynted ag y daw yn ymwybodol ohono.

**3: Talu**

Wrth dderbyn y drwydded hon, bydd Deiliad y Drwydded yn talu Ffi’r Drwydded i’r Llyfrgell. Mae Ffi’r Drwydded yn berthnasol i’r drwydded hon yn unig. Codir TAW ar y gyfradd gyfredol. Bydd pob ffi yn daladwy unwaith y derbynir anfoneb. Nid yw Ffi’r Drwydded yn cynnwys ffi reprograffeg a allai gael ei hanfonebu yn ychwanegol gan y Llyfrgell.

**4: Terfynu**

Bydd gan y Llyfrgell hawl ar unwaith i derfynu’r Cytundeb hwn drwy roi rhybudd ysgrifenedig i Ddeiliaid y Drwydded os yw Deiliad y Drwydded yn cyflawni tor-cytundeb sylweddol o unrhyw un o ddarpariaethau’r Cytundeb hwn ac, yn achos tor-cytundeb y bydd modd ei gywiro, yn methu ei gywiro o fewn tri deg diwrnod ar ôl derbyn rhybudd ysgrifenedig yn rhoi manylion y tor-cytundeb a’r cais i’w gywiro.

**5: Cytundeb yn ei gyfanrwydd**

Mae’r Cytundeb hwn yn ffurfio’r cytundeb cyfan rhwng y partïon ac yn disodli pob gohebiaeth a chytundeb blaenorol gan gynnwys unrhyw a phob sylw cyn-cytundebol (ac eithrio sylwadau twyllodrus) rhwng y partïon mewn perthynas â thestun y Cytundeb hwn.

**6: Force Majeure**

Ni fydd y naill barti na’r llall yn atebol nac yn cael ei ystyried yn ddiffygiol am unrhyw fethiant llwyr neu rannol i berfformio neu gyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb hwn o ganlyniad i force majeure, sef, digwyddiadau neu amgylchiadau y tu hwnt i reolaeth resymol y parti, gan gynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i, weithredoedd Duw, gweithredoedd o awdurdod sifil neu filwrol, rhyfel, tân, ffrwydrad, llifogydd, difrod, embargo, terfysg, cythrwfl sifil, streiciau a chloi allan.

**7: Hysbysiadau**

Bydd unrhyw hysbysiadau y gall y naill barti fod yn ofynnol i roi i’r llall yn cael ei ystyried yn ddigonol os yw’n ysgrifenedig ac wedi ei anfon gyda phost dosbarth cyntaf, i gyfeiriad y parti hwnnw a nodir yma neu i gyfeiriad arall y gellir ei hysbysu yn ysgrifenedig gan y parti at y diben hwn. Ystyrir hysbysiadau yn weithredol ddau ddiwrnod busnes ar ôl y dyddiad postio.

**8: Toradwyedd**

Os ac i’r graddau y bydd unrhyw un o delerau neu ddarpariaethau’r Cytundeb hwn yn cael ei benderfynu yn annilys, anghyfreithlon neu’n anorfodadwy, yna ni fydd y tymor neu ddarpariaeth i’r graddau hynny yn cael ei ystyried yn rhan o’r Cytundeb hwn a bydd felly yn cael ei ddileu o delerau a darpariaethau’r Cytundeb hwn a fydd yn parhau i fod yn ddilys, yn bodoli ac yn orfodadwy rhwng y partïon i’r graddau mwyaf posibl sy’n gyfreithlon.

**9: Awdurdodaeth a’r Gyfraith sy’n Llywodraethu**

Llywodraethir y drwydded hon gan gyfreithiau Lloegr a Chymru a bydd unrhyw anghydfod sy’n codi mewn unrhyw ffordd allan o neu sy’n effeithio ar y Cytundeb hwn yn dod o dan awdurdodaeth Llysoedd Lloegr a Chymru yn unig, i’r hyn y mae’r partïon yn cytuno i ymostwng.